



# புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

## La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 24-00

Prix : ₹ 24-00

Price : ₹ 24-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2017 ஓர்	ஆகஸ்ட் மீ	22 ௨
No.	34 Poudouchéry	Mardi	22	Août	2017 (31 Sravana 1939)
No.	Puducherry	Tuesday	22nd	August	2017

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் ..	892	Sentence arbitral du travail de tribunal.	.. 892	Award of the Labour Court ..	892
அரசு அறிவிப்புகள் ..	905	Notifications du Gouvernement ..	905	Government Notifications ..	905
ஒப்ப அறிவிப்புகள் ..	910	Avis d'Adjudications ..	910	Tender notices ..	910
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் ..	917	Etablissements dangereux ..	917	Dangerous Establishments ..	917
சாற்றறிக்கைகள் ..	921	Annonces ..	921	Announcements ..	921

## AFFIDAVIT

I, the undersigned, Veena Panchal, previously called as Veena Luhar, Veena Aatit Luhar, Panchal Vinaben Shankarlal and Veena Shankerlal Panchal, daughter of Shankarlal Panchal, Hindu, aged about 56 years and now presently residing at Pragati Apartment, Flat C1, No. 7, Candappa Mudaliar Street, Puducherry-605 001, do hereby solemnly affirm and state on oath as follows:

I state that in my Driving Licence No. PY01-20150010554, dated 17-12-2015, in my Aadhaar Card bearing No. XXXX XXXX 9667, my name has been entered as 'Veena Luhar'.

Further, I state that in my Voter's Identity Card issued by the Election Commission of India, dated 7-10-2002 as 'Veena Aatit Luhar (வீனா அட்டி லுஹர்)'. In my Family Ration Card bearing No. 005413 issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry as 'வீனா அட்டி லுஹர்', and in my Passport bearing No. M 1529026 issued by the Regional Passport Office, Chennai, dated 21-8-2014, my name has been entered as 'Veena Aatit Luhar'.

Further, I state that in my School Leaving Certificate *Vide* No. 1365, dated 31-5-1979, my name has been entered as 'Panchal Vinaben Shankarlal'.

Further, I state that in my UG Certificate, dated 5-5-1984, my name has been entered as 'Veena Shankerlal Panchal'.

That I expressly authorize and request all persons in general, relatives and friends in particular, at all times hereafter to designate and address me by my name as 'Veena Panchal'.

In witness whereof, I have hereinto subscribed my other names/surnames and affix my name/surname of signature as 'Veena Panchal'.

Signed before the Notary Public at Puducherry on this 30th day of May 2017.

53656

VEENA PANCHAL.

**உறுதிமொழிப் பத்திரம்**

2017-ஆம் ஆண்டு ஆகஸ்ட் மாதம் 1-ஆம் தேதி (1-8-2017), புதுச்சேரி-605 007, அரியாங்குப்பம், R.K. நகர், வீரம்பட்டினம் வீதி, கதவிலக்கம் 162 கொண்ட இல்லத்தில் வசிக்கும் ராமசாமி அவர்களின் குமாரர் இளவரசன் (Elavarasan) ஆகிய நான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்-

எனது பெயர், எனது பிறப்புச் சான்றிதழ் எண் 1338/1988/02-ல் 'Elavarasan' என்றும், இடைநிலைப் பள்ளி இறுதி வகுப்புச் சான்றிதழ் பதிவு எண் 904407-ல் எனது பெயர் 'Elavarasan, R' என்றும், எனது வாக்காளர் அடையாள அட்டை

எண் FBN0365775-ல் 'இளவரசன் (Ilavarasan)' என்றும், எனது ஆதார் அடையாள அட்டை எண் XXXX XXXX 4380-ல் 'ரா. இளவரசன் (R. Elavarasan)' என்றும் மற்றும் எனது தந்தையார் ராமசாமி அவர்களின் பெயருக்கு வழங்கப்பட்ட குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டை எண் 152192-ல் எனது பெயர் 'இளவரசன்' என்றும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. மேற்கண்ட பெயர்கள் அனைத்தும் என்னுடைய பெயர்கள்தான், வெவ்வேறு நபர்களுடைய பெயர்கள் இல்லை என்று இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன். மேற்படி, 'இளவரசன் (Elavarasan)' என்கிற நான் இந்து மதத்திலிருந்து முஸ்லிம் மதத்திற்கு மாறிவிட்டபடியால் எனது பெயரை 'முகம்மது அமீன் (Mohammed Ameen)' என்று மாற்றிக்கொண்டேன். இனிவரும் காலங்களில் நான் 'R. முகம்மது அமீன் (R. Mohammed Ameen)' என்றே அழைக்கப்படுவேன்.

மேற்படி, நான் அளித்த உறுதிமொழி சம்பந்தமாக ஏதேனும் சிக்கல்கள் ஏற்பட்டால் எனது சொந்த செலவில் தீர்த்துக்கொள்வேன் என்றும், அரசு எடுக்கும் சட்டதிட்டங்களுக்குக் கட்டுப்படுவேன் என்றும் இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன்.

புதுச்சேரி சான்றுரைஞர் முன்னிலையில் 2017-ஆம் ஆண்டு ஆகஸ்ட் மாதம் 1-ஆம் தேதி கையொப்பமிடப்பட்டது.

53670

R. ELAVARASAN.

**உறுதிமொழிப் பத்திரம்**

2017-ஆம் ஆண்டு ஆகஸ்ட் மாதம் 2-ஆம் தேதி (2-8-2017), புதுச்சேரி-605 110, வில்லியனூர், உத்திரவாகிணியப்பேட, மாரியம்மன் கோயில் வீதி, கதவிலக்கம் 25 கொண்ட இல்லத்தில் வசிக்கும் வீரப்புத்திரன் அவர்களின் மனைவி ஜெயகாந்தி (Jayagandhi) ஆகிய நான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்:-

எனது பெயர், எனது வாக்காளர் புகைப்பட அடையாள அட்டை எண் PY/01/018/015387-ல் 'ஜெயகாந்தி (Jayagandhi)' என்றும், எனது ஆதார் அடையாள அட்டை எண் XXXX XXXX 5521-ல், 'வீ.ஜெயகாந்தி (V. Jayagandhi)' என்றும், எனது கணவர் வீரப்புத்திரன் அவர்களின் பெயருக்கு வழங்கப்பட்ட குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டை எண் 391935-ல் எனது பெயர் 'ஜெயந்தி' என்றும் மற்றும் எனது மகன் Vijayan அவர்களின் பிறப்புச் சான்றிதழில் எனது பெயர் 'Djeaganthy' என்றும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. மேற்கண்ட பெயர்கள் அனைத்தும் என்னுடைய பெயர்கள்தான், வெவ்வேறு நபர்களுடைய பெயர்கள் இல்லை என்று இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன். இனிவரும் காலங்களில் நான் 'ஜெயகாந்தி (Jayagandhi)' என்றே அழைக்கப்படுவேன்.

மேற்படி, நான் அளித்த உறுதிமொழி சம்பந்தமாக ஏதேனும் சிக்கல்கள் ஏற்பட்டால் எனது சொந்த செலவில் தீர்த்துக்கொள்வேன் என்றும், அரசு எடுக்கும் சட்டதிட்டங்களுக்குக் கட்டுப்படுவேன் என்றும் இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன்.

புதுச்சேரி சான்றுரைஞர் முன்னிலையில் 2017-ஆம் ஆண்டு ஆகஸ்ட் மாதம் 2-ஆம் தேதி கையொப்பமிடப்பட்டது.

53675

ஜெயகாந்தி.

### உறுதிமொழிப் பத்திரம்

2017-ஆம் ஆண்டு ஆகஸ்ட் மாதம் 3-ஆம் தேதி (3-8-2017), புதுச்சேரி-605 004, முதலியார்பேட்டை, முருங்கப்பாக்கம், வில்லியனூர் ரோடு, கதவிலக்கம் 7 கொண்ட இல்லத்தில் வசிக்கும் ஆதிமூலம் அவர்களின் குமாரர் காளியப்பன் (Kaliappan) ஆகிய நான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்,

எனது பெயர், எனது பிறப்புச் சான்றிதழ் எண் P/1951/2664-ல் 'Kaliappin' என்றும், எனது வாக்காளர் புகைப்பட அடையாள அட்டை எண் KVVY0390914-ல் 'காளியப்பன் (Kaliappan)' என்றும், எனது ஆதார் அடையாள அட்டை எண் XXXX XXXX 9788-ல் 'காளியப்பன் (Kaliappan)' என்றும், எனது ஓட்டுநர் உரிமம் எண் PY01 20020006355-ல் 'Kaliappan' என்றும், எனது பெயரில் வழங்கப்பட்ட குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டை எண் 452931-ல் 'காளியப்பன்' என்றும் மற்றும் எனது திருமண அழைப்பிதழில் எனது பெயர் 'மாகாலிங்கம்' என்றழைக்கும் 'காளியப்பன்' என்றும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. மேற்கண்ட பெயர்கள் அனைத்தும் என்னுடைய பெயர்கள்தான், வெவ்வேறு நபர்களுடைய பெயர்கள் இல்லை என்று இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன். இனிவரும் காலங்களில் நான் 'மாகாலிங்கம் (எ) காளியப்பன் (Mahalingam *alias* Kaliappan)' என்றே அழைக்கப்படுவேன்.

மேற்படி, நான் அளித்த உறுதிமொழி சம்பந்தமாக ஏதேனும் சிக்கல்கள் ஏற்பட்டால் எனது சொந்த செலவில் தீர்த்துக்கொள்வேன் என்றும், அரசு எடுக்கும் சட்டதிட்டங்களுக்குக் கட்டுப்படுவேன் என்றும் இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன்.

புதுச்சேரி சான்றுரைஞர் முன்னிலையில் 2017-ஆம் ஆண்டு ஆகஸ்ட் மாதம் 3-ஆம் தேதி கையொப்பமிடப்பட்டது.

53680

A. காளியப்பன்.

### உறுதிமொழிப் பத்திரம்

2017-ஆம் ஆண்டு ஆகஸ்ட் மாதம் 2-ஆம் தேதி (2-8-2017), புதுச்சேரி-605 009, முத்திரையர்பாளையம், மாரியம்மன் கோயில் வீதி, கதவிலக்கம் 13 கொண்ட இல்லத்தில் வசிக்கும் பலராமன் அவர்களின் குமாரத்தி B. கோவிந்தம்மா (B. Govindamma) ஆகிய நான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்:-

எனது பெயர் எனது பிறப்புச் சான்றிதழ் எண் M/1988/07144-ல் 'Govindamma' என்றும், எனது வாக்காளர் புகைப்பட அடையாள அட்டை எண் NOG0077560-ல் 'கோவிந்தம்மா (Govindamma)' என்றும், எனது ஆதார் அடையாள அட்டை எண் XXXX XXXX 9999-ல் 'ப. கோவிந்தம்மா (B. Govindamma)' என்றும், காலஞ்சென்ற எனது பாட்டியார் அன்னபூரணி அவர்களின் பெயருக்கு வழங்கப்பட்ட குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டை எண் 305022-ல் எனது பெயர்

'காந்திமதி' என்றும் மற்றும் State Bank of India வங்கியில் எனது சேமிப்பு கணக்கு புத்தகத்தில் எனது பெயர் 'Govindamma. B' என்றும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. மேற்கண்ட பெயர்கள் அனைத்தும் என்னுடைய பெயர்கள்தான், வெவ்வேறு நபர்களுடைய பெயர்கள் இல்லை என்று இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன். இனிவரும் காலங்களில் நான் 'B. கோவிந்தம்மா (B. Govindamma)' என்றே அழைக்கப்படுவேன்.

மேற்படி, நான் அளித்த உறுதிமொழி சம்பந்தமாக ஏதேனும் சிக்கல்கள் ஏற்பட்டால் எனது சொந்த செலவில் தீர்த்துக்கொள்வேன் என்றும், அரசு எடுக்கும் சட்டதிட்டங்களுக்குக் கட்டுப்படுவேன் என்றும் இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன்.

புதுச்சேரி சான்றுரைஞர் முன்னிலையில் 2017-ஆம் ஆண்டு ஆகஸ்ட் மாதம் 2-ஆம் தேதி கையொப்பமிடப்பட்டது.

53684

B. கோவிந்தம்மா.

### AFFIDAVIT

I, Josheraja, son of Sambathkumar, Hindu, aged about 36 years, residing at No. 1, Mariamman Koil Street, Old Saram, Puducherry-605 013, do hereby solemnly and sincerely affirm on oath and declare as follows:

That I have so far been called as 'Joshe @ Raja' and the same has been mentioned in my Electoral Identity Card and Driving Licence.

That I have so far been called as 'ஜோஷி (எ) ராஜா' and the same has been mentioned in my Family Ration Card.

That I have now changed my name as 'Josheraja' as per sentimental and numerological reason. Hereafter, I shall be known and called by this name.

I hereby declare that I shall at all times hereafter in all records, deeds and writings and in all proceedings, dealings and transactions, private as well as upon all occasions whatsoever use and sign the name of 'Josheraja' as my name in place and in substitution of my former name.

The above deposition is true and correct to the best of my knowledge and belief.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 4th day of August 2017.

53692

JOSHERAJA.

## AFFIDAVIT

I, Boujia Parveen, daughter of A.S. Shamshudin, residing at the house bearing Door No. 6, Kamaraj Street, Kuyavarpalayam, Puducherry-605 013, do hereby solemnly and sincerely affirm to whomsoever it may concern as follows:

I am the deponent herein. I state that in my Certificate of Birth under Registration No. 119/1972/1 at Tirupattur Municipality, my name is mentioned as 'Boujia Parveen'. In my Aadhaar Card under No. XXXX XXXX 7787 and Elector's Photo Identity Card under No. FGJ1344225, my name has been mentioned as 'பெளஜியா பர்வீன் (Boujia Parveen)'.

Further, I state that in my son's Mohamed Safiudeen.T.M.'s Birth Certificate, under Registration No. 927/2012/2, registered at the Vaniyambadi Municipality, my name has been mentioned as 'Fouzia Parveen A.S', in my Family Ration Card under No. 177354, my name has been mentioned as 'பெளஜியா பேகம்' and in my son Mohameed Rabiudeen's Birth Certificate, under Registration No. 127 of the year 2004 at Ambur Municipality, my name has been mentioned as 'பவுஜியா பர்வீன்'.

Therefore, I do hereby state that the abovesaid names viz., 'Boujia Parveen', 'பெளஜியா பர்வீன் (Boujia Parveen)', 'Fouzia Parveen. A.S. (பெளஜியா பேகம்)' and 'பவுஜியா பர்வீன்' are refer, identify and relate to one and the same person that is myself the deponent herein.

I shall henceforth be known and identified by the name with spelling as 'Boujia Parveen (பெளஜியா பர்வீன்)' only for all purposes.

I state that what are all stated that in the above paragraphs is true and correct to the best of my knowledge, belief and information.

Solemnly and sincerely affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 4th day of August 2017.

53693

பெளஜியா பர்வீன்.

## AFFIDAVIT

I, Mageswari, wife of Segar, aged about 41 years, residing at No. 87, 12th E-Cross, Krishna Nagar, Puducherry-605 008, do hereby solemnly and sincerely affirm on oath and declare as follows:

I state that my name has been written as 'Mageswari' in my Birth Certificate issued by the Pondicherry Municipality under Registration No. M/1998/00015, dated 2-9-1998. My name is mentioned as 'Mageswari (மகேஸ்வரி)' in my Aadhaar Card and Voter's Identity Card and as 'மகேஸ்வரி' in my Family Ration Card.

I state that I have now changed my name suffixing my family name as 'Roux' and hereafter, I shall be known by the new name 'Mageswari Roux'.

I hereby declare that I shall at all times hereafter in all records, deeds and writings and in all proceedings, dealings and transactions, private as well as upon all occasions whatsoever use and sign the name 'Mageswari Roux' as my name in place and in substitution of my former name.

The above deposition is true and correct to the best of my knowledge, belief and nothing material has been concealed therein.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 7th day of August 2017.

53697

மகேஸ்வரி ரூக்ஸ்.

## AFFIDAVIT

I, Sarasu @ Selvi, wife of Kuppan, aged 47 years and residing at No. AG-3, Government Employees Quarters, Lawspet, Oulgaret Municipality, Puducherry-605 008, do solemnly declare and affirm on oath as follows:

I state that I am the deponent herein and I am well aware of the facts of this deposition.

I state that my name has been mentioned correctly as 'Sarasu @ Selvi' in my Voter's Identity Card No. GKY0680595 issued by the Election Commission of India and the said name is entered as 'சரசு (எ) செல்வி' in our Family Ration Card No. 069545 issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry.

I state that my name has been entered as 'Selvi' in my Aadhaar Card No. XXXX XXXX 3140 issued by the Unique Identification Authority, Government of India.

Further, I state that my name has been mentioned as 'Sarassou' in my Birth Certificate bearing Registration No. P/ 1968/02741, dated 10-7-1968 issued by the Pondicherry Municipality, Puducherry and in my Marriage Certificate issued by the Sub-Registrar of Oulgaret, Puducherry.

I do hereby declare that all the above names 'Sarasu @ Selvi', 'சரசு (எ) செல்வி', 'Selvi' and 'Sarassou' are refer to one and the same person *i.e.*, myself only.

Further, I state that my correct name and my name henceforth be known as 'Sarasu @ Selvi' only.

I take oath and solemnly declare/affirm that the particulars furnished by me above are correct and that I have not concealed or misrepresented any facts.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry on this 7th day of August 2017.

53699

K. சரசு.

## AFFIDAVIT

I, B. Loganathan, son of Balakrishnan, F/o. B.L. Janani, aged about 13 years, residing at Plot No. 9, Varadarasu Nagar, (Ganapathy Nagar Backside) Murungapakkam, Puducherry-605 004, do hereby solemnly and sincerely affirm on oath and declare as follows:

I am the deponent herein, giving this affirmation on behalf of my minor daughter 'Janani'.

I state that my daughter name is mentioned as 'Janani' in his Birth Certificate *vide* Registration No. C/2004/00910, dated 13-5-2004, born on 10-5-2004 issued by the Pondicherry Municipality, Puducherry.

In our Family Ration Card, my daughter name is mentioned as 'ஜனனி' *vide* Card No. 010903. Whereas, my daughter name is mentioned as 'B. L. Janani (பா. லோ. ஜனனி)' in her Aadhaar Card *vide* No. XXXX XXXX 5547. In the City Union Bank Passbook in her Account No. 50010101382092 and Student Identity Card issued by the Amalorpavam Higher Secondary School, Puducherry, her name is mentioned as 'Janani. B.L.'.

In my daughter name 'B.L. Janani' 'B' denote for my father name Balakrishnan (Grand Father) and 'L' denote my name 'Loganathan' (Father) myself.

I state and declare that the abovesaid names 'Janani', 'B.L. Janani' and 'Janani. B.L.' are refer to one and the same person that is my daughter only.

Further, I declare and state that hereafter, my daughter shall be called and known only by the name 'B.L. Janani' only.

The above deposition is true and correct to the best of my knowledge, belief and nothing material has been concealed therein.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 11th day of August 2017.

53714

B. LOGANATHAN.

## உறுதிமொழிப் பத்திரம்

2017-ஆம் ஆண்டு சூலை மாதம் 26-ஆம் தேதி (26-7-2017), காரைக்கால் மாவட்டம், திருமலைராயன்பட்டினம் கொம்பயூன், கீழவாஞ்சூர், மேலத்தெருவில் வசிக்கும் காலஞ்சென்ற அண்ணாதுரை அவர்களின் மனைவி சந்திரா (Chandra) ஆகிய நான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்:-

எனது மகளின் பெயர் அவரது பிறப்புச் சான்றிதழ் பதிவு எண் 702001-ல் 'Thilagavathy' என்றும், அவரது பள்ளி மாற்றுச் சான்றிதழ் சேர்க்கை எண் 7341/2011-ல் 'Thilagavathi. A,' என்றும், அவரது ஆதார் அடையாள அட்டை எண் XXXX XXXX 4773-ல் அவரது பெயர் 'Thilagavathi Annadurai' என்றும் மற்றும் எனது குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டை எண் 434837-ல் அவரது பெயர் 'காமாட்சி' என்றும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. மேற்கண்ட பெயர்கள் அனைத்தும் என்னுடைய மகளின் பெயர்கள்தான், வெவ்வேறு நபர்களுடைய பெயர்கள் இல்லை என்று இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன். இனிவரும் காலங்களில் எனது மகள் 'திலகவதி (Thilagavathy)' என்றே அழைக்கப்படுவார்.

மேற்படி, நான் அளித்த உறுதிமொழி சம்பந்தமாக ஏதேனும் சிக்கல்கள் ஏற்பட்டால் எனது சொந்த செலவில் தீர்த்துக்கொள்வேன் என்றும், அரசு எடுக்கும் சட்டதிட்டங்களுக்குக் கட்டுப்படுவேன் என்றும் இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன்.

காரைக்கால் சான்றுரைஞர் முன்னிலையில் 2017-ஆம் ஆண்டு சூலை மாதம் 26-ஆம் தேதி கையொப்பமிடப்பட்டது.

Ack. No. 419

அ. சந்திரா.

No legal responsibility is accepted for the publication of advertisement regarding change of names and other private notifications in the Gazette. Persons notifying the same will remain solely responsible for the legal consequences and also for any other misrepresentations, etc.

online publication at "<http://styandptg.puducherry.gov.in>"

Government Central Press  
Directorate of Stationery and Printing  
Puducherry-605 009